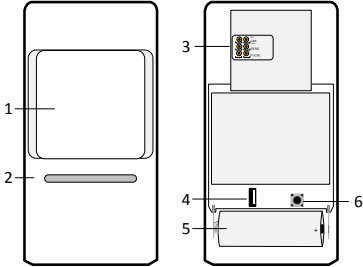


# DPS/DPP

## Installation Instructions Инструкция по установке Instrucciones de Instalación הוראות התקנה

English, Русский, Español, עברית

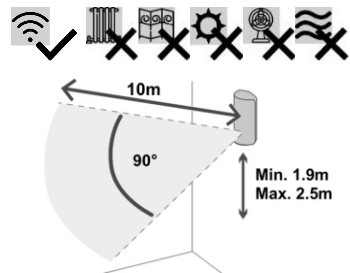
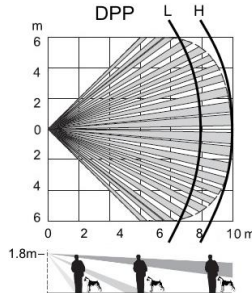
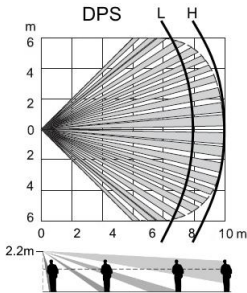


1	Lens
2	LED
3	Jumpers
4	Tamper switch
5	Battery
6	Enrollment button

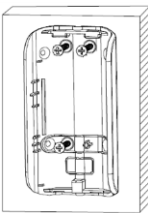
1	לינזה
2	סוּדוּמיוּד
3	פּרֵמֵיכִי
4	טַמְפֵר
5	בַּתָּרֵיָה
6	כְּנוּפָה אֲבוּעֻנָה

1	Lente
2	LED
3	Jumpers
4	Interruptor contra sabotaje (Tamper)
5	Batería
6	Botón de registro/inscripción (enrolar)

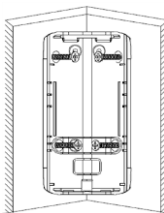
1	עֵדָשָׁה
2	נֹרִית
3	מְגִשְׂרִים (גִּמְפְּרִים)
4	מַפְסֵק הַגָּנָה (טַמְפֵר)
5	סוּלֵלָה
6	לַחֲצוֹן רִישוּם



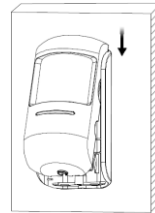
Coverage pattern | Диаграмма направленности | Patrón de cobertura | שטח כיסוי



Surface mount | Монтаж на плоской поверхности | Montaje en superficie plana | התקנה על קיר



Corner mount | Монтаж в углу | Montaje en esquina | התקנה פינתית



Cover placing | Закрытие крышки | Colocación de la cubierta | הרכבת הגילאי

# DPS Standard and DPP Pet Immune Wireless PIR Motion Detectors

The DPS (Standard) and the DPP (Pet immune) are wireless PIR (Passive Infra Red) motion detectors in FastLink technology, designed for the **FORCE Series** intruder alarm systems. The FastLink communication is encrypted using true, 128-bit AES encryption for a high level of security. Using the DPS/DPP requires the installation of a wireless receiver.

The two detectors are based on digital processing, and utilize an advanced movement detection algorithm. The DPS and the DPP can be used in apartments, private houses and also in offices.

 The DPP is immune to animals weighing up to 25 kilograms.

The DPS and the DPP have an elegant design. When detecting a movement the detectors transmit an alarm signal to the control panel. The detectors have a tamper switch that alerts when their enclosure is opened or removed from the wall.

The DPS and the DPP transmit a supervision event when replacing the battery and also every 15 min. The two detectors alert on low battery condition. For enrollment information, see the alarm system's Installation guide.



**Caution:** *the DPS and the DPP are based on wireless (RF) transmissions. Any wireless transmission can be subject to RF interference and, although unlikely, this interference may cause the DPS and the DPP to not operate as intended. RF transmissions will be attenuated by tinted glass, in wall isolation with metal foils, metal objects, etc.*

## Technical specifications

- Frequencies (MHz):
  - DPS/DPP143: 433.92
  - DPS/DPP187: 868.95
- Battery: 1X CR123A, 3VDC, Lithium
- Battery Life: Up to Five Years (Typical Usage)
- Sizes: 11 X 5.5 X 5.5 cm
- Weight: 110gr
- CE Compliance
- Temperature: -10 to +50 °C
- Humidity (Max.): up to 93% R.H., Non-condensing

## Content of the product package

- DPS/DPP detector
- Screws, mounting tapes
- This guide

## Mounting considerations

- Surface or corner mount the detectors at a height between 1.8m and 2.5m.
- Allow the widest possible angle for the detector's coverage pattern.
- Mount the detector where an intruder will most likely cross through the coverage pattern; the DPS and DPS detection range is 10m at 90 degrees.
- Do not mount the detectors outdoors or where direct sunlight can reach it.
- Do not mount the detectors where there are extreme levels of heat and light from heaters and air conditioners, hot and cold drafts, lightning, and moving headlights.
- Do not mount the DPP detector where pets can climb into the upper field of view.

## How to install the DPS/DPP

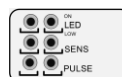
1. Release the screw at the bottom of the detector and remove the cover.
2. Break the matching knock outs on the backplate for surface or corner mount; see the figures above.
3. Fix the backplate onto a flat surface.
4. Place the battery. Observe polarity!
5. Set the jumpers; see below.
6. Reassemble the detector: tilt it upwards, push it against the top part of the backplate first and then push the rest of it; see the *Cover placing* figure above.
7. Fasten the detector's screw.
8. Enroll the detector (refer to the **FORCE's** Installation guide).
9. Test the detector using the *Test and Diagnostics* menu.

## The LED

Color and state	Description
Green blinking	Battery OK, tamper closed.
Red 1 blink	Battery OK, tamper open.
Red 2 blinks	Low battery

## The jumpers

Label	Jumper closed (on)	Jumper open (off)
LED	The LED illuminates	The LED stays off
SENS	Low sensor sensitivity (8m)	High sensor sensitivity (10m)
PULSE	Alarm signal will only be transmitted, if two pulses are detected.	Alarm signal will only be transmitted, if three pulses are detected.



## How to test the detector

To test the detector, tamper it by opening its cover. The detector transmits a tamper event and enters into test mode for five minutes. During this time the LED will flash once on every detection (even if the LED jumper is in off position).

## Sleep time

The detector's sleep time is three minutes - after transmitting a detection event, the detector will not transmit any detection event for that time (unless it is in test mode).

## Battery

The detector is powered by a 3V, CR123A Lithium battery. The battery's life cycle is up to five years, with an average of 20 detections per day. Before installing a new battery, press the enrollment button three times to discharge excess power. After replacing the battery the detector warms up for one minute and goes into test mode for five more minutes.

Low battery condition is detected when the battery voltage drops below 2.6V. After that the battery can last for up to one month.

## Ordering information

- DPS143: 8831010
- DPS187: 8831024
- DPP143: 8831012
- DPP187: 8831025

## DPS и DPP Беспроводные ПИК датчики (обычный и не реагирующий на животных)

DPS (обычный) и DPP (не реагирующий на животных) беспроводные ПИК датчики движения, работающие по технологии FastLink, предназначены для работы с контрольными панелями серии **FORCE**. Для повышения уровня безопасности, связь по протоколу FastLink шифрована по протоколу AES 128-bit. Для использования датчиков DPS/DPP необходимо наличие беспроводного расширителя.

Датчики имеют современную цифровую обработку сигнала и используют передовой алгоритм обнаружения движения. Датчики предназначены для установки в квартирах, домах, офисных помещениях и т.д.



Датчик DPP не реагирует на животных весом до 25 кг.

Датчики DPS и DPP имеют современный дизайн. При обнаружении движения датчики отправляют сигнал тревоги на контрольную панель. Датчики имеют встроенный тампер, срабатывающий при попытке вскрытия корпуса или снятия со стены.

Датчики DPS и DPP передают собственный тест каждые 15 минут, а также извещают о разряде батареи. Информацию по регистрации датчика в контрольной панели, читайте в Инструкции по установке к вашей охранной системе.

**Внимание: работа датчика основана на технологии беспроводной связи. Любая беспроводная связь подвержена внешним влияниям, которые могут ухудшить ее качество и снизить дальность передачи сигнала. При установке датчика необходимо учитывать влияние стен, перекрытий, тонированных стекол, металлических конструкций и т.д.**



## Технические характеристики

- Частоты (МГц):
  - DPS/DPP143: 433.92
  - DPS/DPP187: 868.95
- Батарея: 1X CR123A, 3.0V, Литиевого типа
- Срок службы батарей: до 5 лет (при стандартном использовании)
- Размеры: 11 X 5.5 X 5.5см
- Масса: 110г
- Соответствует CE
- Рабочая температура: -10°C to +50°C
- Влажность (Макс.): 93% R.H., без конденсации

## Комплектация

- Беспроводной ПИК датчик DPS/DPP 143/187
- Шурупы, двухсторонняя наклейка
- Данное руководство

## Рекомендации по монтажу

- Высота установки датчика от 1.8м до 2.5м.
- Покрытие датчика должно быть максимально возможным, согласно приведенной выше диаграмме.
- Установите датчик так, чтобы зона наиболее вероятного проникновения нарушителя находилась в поле максимального обзора; дальность обнаружения датчиков DPS и DPP 10м / 90 градусов.
- Не монтируйте датчики вне помещений и под прямыми солнечными лучами.
- Не монтируйте датчики в непосредственной близости к нагревателям, источникам света, кондиционерам, в местах с резким изменением температуры и т.д.

## Монтаж DPS/DPP

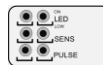
1. Раскрутите шуруп в нижней части корпуса датчика и, вставив плоскую отвертку в паз, подденьте и снимите крышку.
2. Удалите необходимые «нокауты» в задней крышке устройства в зависимости от типа установки - на поверхности или в углу (см. рис. выше).
3. Прикрутите крышку к поверхности.
4. Вставьте батарею, соблюдая полярность.
5. Установите переключки, согласно описанию ниже.
6. Соберите датчик. Для этого вставьте направляющие в верхней части корпуса, а затем прижмите его нижнюю часть до щелчка (см. рис. выше).
7. Закрутите шуруп крышки датчика.
8. Пропишите датчик в контрольной панели.
9. Протестируйте модуль, используя меню Тесты и диагностика.

## Светодиодная индикация

Цвет	Состояние	Описание
Зеленый	Мигает	Батарея в порядке. Тампер закрыт
	Мигает	Батарея в порядке. Тампер открыт
Красный	Двойные вспышки	Разряд батареи

## Светодиодная индикация и переключка чувствительности

Переключка	ON	OFF
LED	Светодиодная индикация включена	Светодиодная индикация погашена
SENS	Низкая чувствительность (8м)	Высокая чувствительность (10м)
PULSE	Сигнал тревоги будет отправлен только при 2 пульсах	Сигнал тревоги будет отправлен только при 3 пульсах



## Тестирование датчика

Для включения режима тестирования, осуществите сработку тампера, открыв крышку датчика. При этом будет передано событие о вскрытии тампера и датчик на 5 минут войдет в режим тестирования. В течение этого времени, каждая сработка датчика будет подтверждаться светодиодной индикацией, даже если переключка LED установлена в положение OFF.

## Время «сна»

После каждого срабатывания датчик на 3 минуты переходит в режим «сна». В течение этого времени от него не будет передаваться ни одного события сработки (данный режим не активен в период тестирования).

## Батарея

Датчик питается от 3В литиевой батареи - CR123A. Срок службы данной батареи до 5 лет, при 20 срабатываниях в день (в среднем). После установки батареи датчик «прогрется» в течение минуты, а потом на 5 минут зайдет в режим тестирования. Обратите внимание, что перед установкой новой батареи в держатель необходимо нажать на кнопку обучения 3 раза для разряда остаточной энергии конденсаторов.

Разряд батареи индицируется при падении ее напряжения до 2.6В. После появления первого извещения о разряде батареи, срок ее службы ограничен до 1 месяца.

## Информация для заказа

- DPS143: 8831010
- DPP143: 8831012
- DPS187: 8831024
- DPP187: 8831025

# DPS y DPP – Detectores inalámbricos PIR de movimiento Estándar e Inmune a mascotas

Los detectores DPS (Estándar) y DPP (Inmune a mascotas) son detectores inalámbricos PIR (infrarrojos pasivos) de movimiento con tecnología FastLink, diseñados para los sistemas de alarma de la serie **FORCE**. La comunicación FastLink es encriptada utilizando un cifrado AES de 128 bits para brindar un alto nivel de seguridad. Para usar los detectores DPS/DPP se requiere la previa instalación de un receptor inalámbrico.

Los dos detectores trabajan basados en procesamiento digital y utilizan un algoritmo avanzado de detección de movimiento. El DPS y el DPP se pueden usar en apartamentos, casas privadas y oficinas.



El DPP tiene inmunidad a mascotas y animales que pesen hasta 25 kilogramos.

El DPS y el DPP tienen un diseño elegante. Al detectar movimiento, los detectores transmiten una señal de alarma al panel de control.

Los detectores tienen un interruptor contra sabotaje (tamper) que alerta cuando su gabinete se abre o cuando el detector es removido de la pared.

El DPS y el DPP transmiten un evento de supervisión cada 15 minutos y también al reemplazar la batería. Los dos detectores alertan sobre la condición de batería baja. Para información sobre cómo registrar (enrolar) el dispositivo, consulte la guía de instalación del sistema de alarma.



**Precaución:** los detectores DPS y DPP funcionan mediante transmisiones inalámbricas (RF). Cualquier otra transmisión inalámbrica puede generar interferencias de RF y, aunque es poco probable, estas interferencias pueden hacer que los detectores no funcionen según lo previsto. Las transmisiones de RF se atenuarán en vidrios polarizados, en aislamiento de paredes con láminas metálicas, objetos metálicos, etc.

## Especificaciones técnicas

- Frecuencias (MHz):
  - DPS/DPP143: 433.92
  - DPS/DPP187: 868.95
- Batería: 1X CR123A, 3.0VDC, Litio
- Duración estimada de la batería: Hasta 5 años (en uso típico)
- Dimensiones: 11 X 5.5 X 5.5cm
- Peso: 110gr
- Cumple con la normativa CE
- Temperaturas de operación: de -10 a +55 °C
- Humedad (Máx.): 93% R.H., Sin condensación

## Contenido del paquete

- DPS/DPP 143/187
- Tornillos y cintas de montaje
- Esta guía

## Consideraciones de montaje e instalación

- Instale el detector en una superficie plana o en una esquina, a una altura de entre 1.8m y 2.5m.
- Permita el ángulo más amplio posible de acuerdo al patrón de cobertura del detector.
- Instale el detector en donde sea más probable que un intruso pudiera cruzar el patrón de cobertura; El rango de detección del DPS y el DPP es de 10m a 90 grados.
- No instale el detector al aire libre o en donde la luz solar directa pueda alcanzarlo.
- No instale el detector en donde haya niveles extremos de calor y/o luz provenientes de calentadores y acondicionadores de aire, corrientes de aire calientes o frías, rayos de luz y/o luces en movimiento.
- No instale el detector DPP en donde las mascotas puedan alcanzar el campo de visión superior del detector.

## Instalación de los detectores DPS/DPP

- Suelte el tornillo en la parte inferior del detector y retire la cubierta.
- Abra los orificios ciegos de la cubierta posterior correspondientes al montaje requerido (en superficie plana o esquina); observe la imagen en la página inicial.
- Fije la cubierta posterior sobre la superficie de montaje.
- Coloque la batería (tenga en cuenta la polaridad!).
- Configure los jumpers (puentes de conexión); vea la información más adelante.
- Cierre el detector: inclínelo desde la parte superior y empújelo primero contra placa posterior, presione el resto del detector hacia abajo como se muestra en la imagen de 'Colocación de la cubierta' al inicio de esta guía.
- Asegure el tornillo del detector.
- Registre el detector en el sistema de alarma (consulte la guía de instalación del **FORCE**).
- Pruebe el detector usando el menú 'Pruebas y Diagnóstico'.

## LED

Color	Estado	Descripción
Verde	Parpadea	La batería está bien, el interruptor contra sabotaje está cerrado.
	Parpadea	La batería está bien, el interruptor contra sabotaje está abierto.
Rojo	Parpadea dos veces	La batería está baja

## Jumpers (Puentes) para configuración de LED y sensibilidad

Jumper	Cerrado (ON)	Abierto (OFF)
LED	El LED se enciende	El LED permanece apagado
SENS	Baja sensibilidad (8m)	Alta sensibilidad (10m)
PULSE	La señal de alarma será enviada solo si se detectan 2 pulsos	La señal de alarma será enviada solo si se detectan 3 pulsos



### Como probar el detector

Para probar el detector abra su cubierta y active el interruptor contra sabotaje (tamper). El detector transmitirá un evento de sabotaje/manipulación y entrará en modo de prueba por 5 minutos. Durante este tiempo, el LED se iluminará en cada detección (incluso si el jumper para control del LED está en la posición de apagado).

### Tiempo de inactividad (Sleep time)

El detector tiene un tiempo de inactividad (tiempo de sueño) de 3 minutos – después de transmitir un evento de detección, el detector no transmitirá ningún otro evento de detección durante este tiempo (a menos que el detector se encuentre en el modo de prueba).

### Batería

El detector es alimentado por una batería de litio de 3V, CR123A. El ciclo de vida de la batería es de hasta 5 años, con un promedio de 20 detecciones por día. Después de reemplazar la batería, el detector se inicializa durante un minuto y entra en el modo de prueba por otros 5 minutos más. Tenga en cuenta que antes de quitar la batería de su soporte, debe presionar el botón de registro/inscripción (enrolar) 3 veces para descargar el exceso de energía.

La condición de batería baja se detecta cuando el voltaje de la batería cae por debajo de 2.6V. Después de eso, la batería puede durar hasta un mes.

### Códigos del producto para pedidos

- DPS143: 8831010
- DPS187: 8831024
- DPP143: 8831012
- DPP187: 8831025

## גלאי תנועה פאסיביים אלחוטיים DPS ו-DPP חסין חיות

גלאי DPS (Standard) וגלאי DPP (Pet-חסין חיות) הינם גלאי תנועה אינפרה-אדום פאסיביים (PIR) אלחוטיים, בטכנולוגיית FastLink, המיועדים למערכות האיזוקה מסדרת **FORCE**. התקשורת בטכנולוגיית FastLink מוצפנת בקידוד AES 128-bit להשגת רמה גבוהה של בטחון. השימוש בגלאים DPS ו-DPP מחייב התקנת מקלט אלחוטי.

שני הגלאים מבוססים על עיבוד דיגיטלי ומיישמים אלגוריתם מתקדם לזיהוי תנועה. הם מתאימים לשימוש פנימי בלבד בדירות, בבתים ובמשרדים.

הגלאי DPP חסין מפני חיות במשקל של עד 25 ק"ג.

ל-DPS ול-DPP עיצוב אלגנטי. בגילוי תנועה הגלאים משדרים אות אזהרה ללוח הבקרה. מפסק טמפר בגלאים מתריע כאשר מוסר המכסה שלהם, או כאשר הם מוסרים מהקיר.

הגלאים DPS ו-DPP משדרים אירוע בדיקה כל 15 דק' ומתריעים על סוללה נמוכה. מידע על רישום הגלאים, ראה במדריך למתקן של מערכת האיזוקה.

**אזהרה:** הגלאים DPS ו-DPP מבוססים על שידור אלחוטי. כל שידור אלחוטי יכול להיות חשוף להפרעות שחלקן, גם אם בסבירות לא גבוהה, יכולות לגרום לשיבוש בתפקוד ה-DPS וה-DPP. שידור אלחוטי יכול להיפגע מזכוכית מצופה, קירות מתכת, עצמים ממתכת ועוד.



### תוניהם טכניים

- תדר: 433.92MHz
- סוללה: 3V, CR123A X1, ליתיום.
- אורך חיי סוללה: 5 שנים (בשימוש רגיל)
- משקל: 110 גר'
- מידות: 11 X 5.5 X 4.5 ס"מ
- תאימות ל-CE
- תחום טמפרטורה: -10 עד 55 מעלות צלזיוס
- לחות יחסית (מקס.): 93%, ללא התעבות.

### תכולת אריזת המוצר

- גלאי DPS/DPP
- סוללה
- ברגים ומדבקות תליה
- מדריך זה

## בחירת מיקום הגלאים

- התקן את הגלאים על משטח ישר או זוויתי בגובה 1.8-2.5 מטר.
- מקם את הגלאים במקום עם זווית הכיסוי הרחבה ביותר.
- מקם את הגלאים כך שפורץ יחצה בסבירות גבוהה את שטח הכיסוי שלו. ה-DPS ו-DPP מגלים בטווח 10 מ' ובזווית 90 מעלות.
- אל תתלה את הגלאים מחוץ למבנה, או חשוף לקרינת שמש ישירה.
- אל תתלה את הגלאים סמוך למקורות חום או קור כמו מזגנים, מחממי מים, זרמי אוויר קרים או חמים, חוטי חשמל ופנסים נעים.
- אל תתלה את הגלאי חסין החיות במקום בו החיות יכולות לטפס לגובה.

## איך להתקין את ה-DPS/DPP

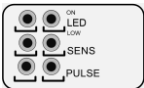
1. פתח את הבורג בתחתית הגלאי והסר את הגלאי במשיכה.
2. שבור את חורי התליה (נוק-אאוטים) בגב הגלאי לתליה רגילה או פינתית; ראה את שרטוטי ההתקנות למעלה.
3. תלה את גב הגלאי על משטח ישר באמצעות הברגים המסופקים.
4. הכנס את הסוללה למקומה. הקפד על קוטביות!
5. קבע את מצב המגשרים; ראה למטה.
6. הרכב את הגלאי: החזק אותו נטוי כלפי מעלה, הכנס תחילה את החלק העליון למקומו, ואז את כל הגלאי.
7. הברג את הבורג בתחתית הגלאי.
8. רשום את הגלאי בלוח הבקרה (ראה הנחיות במדריך למתקן של ה-FORCE).
9. בדוק את הגלאי בתפריט בדיקות ואבחון תקלות.

## הנורית (LED)

צבע ומצב	תאור
ירוק, מהבהבת	הסוללה תקינה, מפסק הטמפרטורה סגור.
אדום, מהבהבת	הסוללה תקינה, מפסק הטמפרטורה פתוח.
אדום, מהבהבת הבהובים כפולים	סוללה נמוכה

## המגשרים (ג'מפרים)

כיתוב	עם מגשר	ללא מגשר
LED	הנורית דולקת	הנורית לא דולקת
SENS	רגישות נמוכה (8 מ')	רגישות גבוהה (10 מ')
PULSE	אירוע אזעקה ידוע, רק אם היו שני גילויים.	אירוע אזעקה ידוע, רק אם היו שלושה גילויים.



## בדיקת הגלאי

לבדיקת הגלאי, פתח וסגור אותו - הגלאי משדר אירוע טמפר, ונכנס למצב בדיקה למשך חמש דקות. בזמן זה הנורית נדלקת בכל גילוי, גם ללא שימוש במגשר LED.

## זמן אי-גילוי

זמן אי-הגילוי של הגלאי הוא שלוש דקות - לאחר שהגלאי משדר אות על גילוי, לא יתבצע שידור גילוי נוסף במשך זמן זה (חוץ במצב בדיקה).

## סוללה

הגלאי מופעל ע"י סוללת ליתיום CR123A, 3V. משך חיי הסוללה הוא עד חמש שנים, בממוצע של 20 גילויים ביממה. לאחר הכנסת סוללה חדשה, הגלאי מתחמם במשך דקה ולאחר מכן נכנס למצב בדיקה למשך חמש דקות. הערה: לפני הכנסת סוללה חדשה, יש ללחוץ על לחצן הרישום (מס' 6 באיור בתחילת המדריך) שלוש פעמים, לפריקת מתח שנותר ברכיבי הגלאי. תקלת סוללה נמוכה נוצרת כשמתח הסוללה יורד מתחת ל-2.6V. לאחר מכן הסוללה תפעל עוד כחודש.

## מידע להזמנת

DPP143: 8831012 • DPS143: 8831010 •

### Limited Warranty

PIMA Electronic Systems Ltd. does not represent that its product may not be compromised and/or circumvented, or that the Product will prevent any death, personal and/or bodily injury and/or damage to property resulting from burglary, robbery, fire or otherwise, or that the Product will in all cases provide adequate warning or protection. The User understands that a properly installed and maintained equipment may only reduce the risk of events such as burglary, robbery, and fire without warning, but it is not insurance or a guarantee that such will not occur or that there will be no death, personal damage and/or damage to property as a result.

Read this guide in its entirety before attempting to program or operate your system. Should you misunderstand any part of this guide, please contact the supplier or installer of this system.

Copyright © 2019 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

### Гарантийные Обязательства

Компания PIMA Electronic Systems Ltd. (далее "Производитель") гарантирует устойчивую работу своей продукции, при нормальной эксплуатации и обслуживании, в течение 36 (тридцать шесть) месяцев со дня производства.

Поскольку Производитель не устанавливает и не подключает приобретенное оборудование, и оно (оборудование) может использоваться совместно с оборудованием других производителей, гарантия не распространяется на работу всей системы безопасности. Производитель не несет ответственности за совместимость

своего Оборудования с любыми другими аппаратными или программными средствами, поставляемыми другими производителями.

**ВНИМАНИЕ:** Пользователь должен неукоснительно следовать инструкциям по установке и эксплуатации, проверять продукцию и всю систему не реже одного раза в неделю.

По различным причинам, включающим, но не ограничивающихся, таким как:

изменения условий окружающей среды, электрических или электронных нарушений и вмешательстве в работу оборудования, возможно, что оборудование не будет функционировать должным образом. Поэтому, потребителю рекомендуется принять все необходимые меры для обеспечения своей безопасности и защиты собственности.

Ни при каких обстоятельствах Производитель не несет ответственности за какие-либо убытки, включая потерю данных, потерю прибыли и другие случайные,

последовательные или косвенные убытки, возникшие вследствие некорректных действий по установке, сопровождению, эксплуатации либо связанных с выходом из строя или временной неработоспособностью Оборудования

Copyright © 2019 PIMA Electronic Systems Ltd. All rights reserved. E&OE

### Garantía Limitada

PIMA Electronic Systems Ltd. no garantiza el que su Producto no haya sido o sea puesto en riesgo o que no sea evadido, sabotado o alterado de alguna forma así como tampoco garantiza que el Producto vaya o pueda prevenir cualquier muerte y/o daños corporales y/o daños a la propiedad o cualquier otra pérdida resultado directo o indirecto de vandalismo, robo, incendio, o cualquier otra causa y/o siniestro, o que el Producto en todos los casos y/o en cada uno de ellos pueda o va a suministrar/proporcionar la advertencia o la protección adecuada. El Usuario comprende que un equipo debidamente instalado y al que se le da un mantenimiento pertinente, puede únicamente reducir el riesgo contra eventos tales como vandalismo, robo, e incendio sin previo aviso, pero que no existe la seguridad ni la garantía de que tales imprevistos vayan o no a ocurrir, ni de que a consecuencia de alguno de estos sucesos no vaya o pueda ocurrir alguna muerte y/o daño personal y/o daño a la propiedad.

Lea esta guía en su totalidad antes de intentar programar u operar su sistema. Si no comprende alguna parte de esta guía, contacte al proveedor o instalador de este sistema.

Derechos de reproducción © 2019, PIMA Electronic Systems Ltd. Todos los derechos están reservados. E & OE

### אחריות מוגבלת

פימא מערכות אלקטרוניות בע"מ אינה מתארת מוצר זה כאינו ניתן לעקיפה, או שימנע מוות, נזק גופני כלשהו, או נזק כלשהו לרכוש כתוצאה מפריצה, שוד, שריפה, או אחר, או שהמוצר יספק התרעה מספקת או הגנה. המשתמש מבין כי ציוד אשר הותקן ומתוחזק כהלכה יפחית את הסיכויים לאירועים כגון פריצה, שוד, ושריפה ללא התראה, אך אינו מהווה ביטוח או הבטחה כי אירועים כאלו לא יקרו או כי לא יגרם מוות, נזק גופני, או נזק לרכוש כתוצאה.

פימא מערכות אלקטרוניות בע"מ לא תהיה לה תבות כלפי מקרה מוות, נזק גופני, או נזק כלשהו לרכוש או כל נזק אחר בין אם קרה במישירי, בעקיפין, כתוצאה משנית, או אחרת בתחבס על הטענה כי המוצר לא פעל.

אין לשכפל, להעתיק, לשנות, להפיץ, לתרגם, להמיר מסמך זה ללא הסכמה כתובה מפימא.

הבנת מסמך זה הישקעו על המאמצים בכדי להבטיח כי תוכנו נכון ועדכני. פימא שומרת לעצמה את הזכות לשנות מסמך זה, כולו או חלקים ממנו, מזמן לזמן, ללא הודעה מוקדמת.

אנא קרא/י מסמך זה בשלמותו לפני כל ניסיון לתפעל ו/או להבנת מערכת זו. במידה וחלק מסמך במסמך זה אינו ברור, אנא פנה לספק או המתקין של מערכת זו.

כל הזכויות שמורות © 2019 לפימא מערכות אלקטרוניות בע"מ. ט.ל.ח.

### Manufactured by

PIMA Electronic Systems Ltd.

www.pima-alarms.com

5 Hatzoref Street, Holon 5885633, Israel

Tel: +972.3.6506414

Fax: +972.3.5500442

Email: support@pima-alarms.com

P/N: 4410448



Revision: A2, XX multi, Nov 2019